

Đã ký tin 11.10 09/12/2020

BM02/03/QT7.4/MH



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐỘC LẬP — TỰ DO — HẠNH PHÚC

=====oOo=====

CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM -ĐÀI LOAN

Địa chỉ: Văn D u Thạch Thành Thanh Hoá
ĐT:337.3847.166 Fax:037.3847.081
Số:TMT/VTS/2020/11/02

Thanh Hoá, ngày 3 tháng 12 năm 2020

Kính gửi : CÁC CÔNG TY

Địa chỉ:.....

Điện thoại 電話:..... Fax:.....

Cảm ơn quý công ty đã hợp tác trong thời gian qua. Được biết quý công ty là đơn vị có khả năng cung cấp sản phẩm vôi can xi (CaO). Năm nay công ty Việt Đài có kế hoạch tổ chức đấu thầu mua loại hàng này để phục vụ cho vụ ép 2020/2021

感謝貴公司在過去時間的合作，得知貴公司有能能力供應石灰(CaO)貨物之單位，今年越台公司有計劃組織開標購買這種貨物，以便服務 2020/2021 年開工期。

Vì vậy công ty TNHH đường mía Việt Nam-Đài Loan trân trọng kính mời quý công ty tham dự gói thầu cung cấp vôi can xi (CaO) để phục vụ sản xuất với các yêu cầu

因此越台糖業公司敬請貴公司參加開標供應石灰(CaO)貨服務生產要求之貨物。

1/ Chung loại , số lượng qui cách

種類、數量規格

Trọng lượng ước tính: 1,100 tấn

數量約 1,100 噸

-Chất lượng vôi là vôi củ có hàm lượng CaO đạt 85% trở lên, tỷ lệ lõi đá nhỏ hơn 3%

石灰品質是塊狀，CaO 含量要達到 85% 以上，石灰渣小於 3%。

- Các thành phần kim loại nặng $Hg \leq 0.1ppm$, $As \leq 3 ppm$, $Pb \leq 30 ppm$, có quy phạm cấp thực phẩm.
- 各重金屬含量 $Hg \leq 0.1ppm$, $As \leq 3 ppm$, $Pb \leq 30 ppm$ ，具食品級規範。
- Nhà cung cấp hàng phải cung cấp phân tích hàm lượng kim loại nặng cho công ty việt đài
- 廠商要提供重金屬成份分析表給越台公司。
- Khối lượng hàng và thời gian giao được hai bên thống nhất: mỗi ngày giao từ 13-18 tấn, tùy thuộc vào tình hình sản xuất lần giao hàng cuối cùng do bên A quyết định mà bên B không có ý kiến gì
- 物品數量及交貨時間得到雙方同意: 每天從 13-18 噸，依據生產情形，最後的一次交貨由甲方決定，乙方不能有異議。

2/ Xác định hàm lượng CaO để thanh toán tiền

確定 CaO 含量以便結算

- Hàng giao phải là vôi cục nếu là vôi tủa, vôi bột hoặc có nhiều tạp chất bên A sẽ không nhận hàng, bên B phải nhanh chóng đổi lại hàng cho bên A để kịp cho sản xuất.
貨必定是石灰塊，若是石灰散、粉，或其他不是石灰的產物，甲方將不接受該批貨，乙方要馬上給甲方換其他貨物以確保甲方之生產進度
- Nếu sau khi kiểm nghiệm hàm lượng CaO $\geq 85\%$ thì lô hàng đó đạt yêu cầu
當檢驗該批貨後 CaO 含量達 $\geq 85\%$ 則該批貨達到要求
- Nếu sau khi kiểm nghiệm hàm lượng CaO từ 80% đến 84.9% thì đơn giá trừ đi 10% so với đơn giá của hợp đồng
當檢驗後，CaO 含量從 80% 至 84.9% 則該批貨的單價較合同單價減去 10%
- Nếu sau khi kiểm nghiệm hàm lượng CaO từ 75% đến 79.9% thì đơn giá trừ đi 30% so với đơn giá của hợp đồng



